

Чекмедже за подгряване
Тепловой шкаф
Ohrievacia zásuvka
Szuflada grzewcza
Sıcak tutma çekmecesı

DRW 11400 F
(14 cm)

BEKO

Инструкции и ръководство за инсталиране
Руководство по установке и эксплуатации
Používateľská a inštalačná príručka
Instrukcja instalacji i obsługi
Kullanım kılavuzu

Toto si prečítajte ako prvé!

Vážený zákazník,

S týmto prístrojom ste si zvolili zariadenie s pokrokovou technológiou a špičkovou kvalitou.

	Prístroj bol vyrobený v moderných podnikoch podľa predpisov na ochranu životného prostredia.
--	--

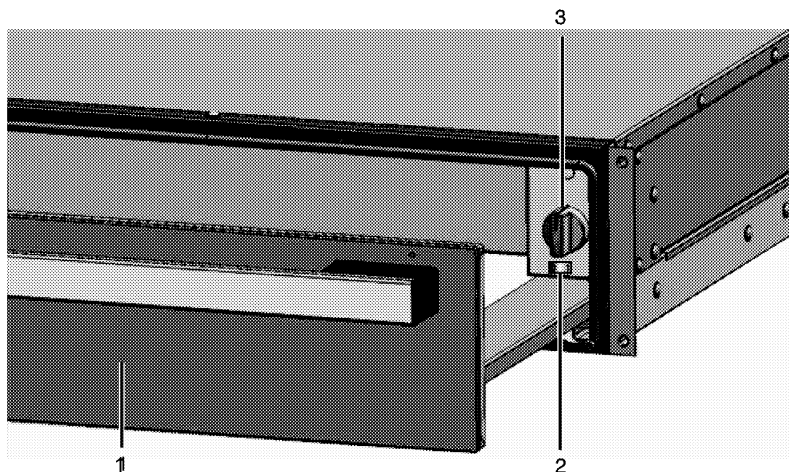
Táto príručka je súčasťou zariadenia. Pokyny vám pomôžu pracovať so spotrebičom rýchlo a bezpečne.

- Po dodaní skontrolujte, či prístroj nie je poškodený. Ak si všimnete akékoľvek prepravné poškodenie, okamžite sa obráťte na vášho predajcu a neuvádzajte prístroj do prevádzky!
- Skôr než prístroj pripojíte a začnete ho používať, prečítajte si túto príručku a všetky pribalené dokumenty. Zvlášť pozorne si pozrite bezpečnostné pokyny.
- Uchovávajte všetky dokumenty tak, že sa k informáciám budete môcť vrátiť aj neskôr. Pokladničný doklad si uchovajte pre prípady možných záručných vád.
- Keď prevediete prístroj na inú osobu, poskytnite jej s ním všetky dokumenty.

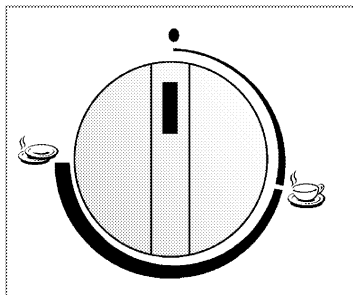
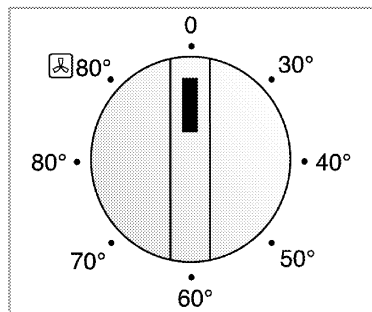
1. Všeobecné informácie	3
Prehľad.....	3
Technické údaje.....	4
2. Bezpečnostné pokyny	5
Vysvetlenie bezpečnostných pokynov.....	5
Základné bezpečnostné pokyny	5
Bezpečnosť detí	6
Bezpečnosť pri práci s elektrinou.....	6
Úlomky na ohrievacej platni	6
Zamýšľané použitie.....	6
Likvidácia	6
Staré zariadenie.....	6
Preprava.....	6
3. Inštalácia	7
Prípravy	7
Montáž a pripojenie	11
4. Ako obsluhovať ohrievaciu zásuvku	12
Udržiavanie teplého náčinia do rúry	12
Zachovanie teploty jedla Ponaučenie určené	13
Použitia	14
5. Údržba a starostlivosť	15
Všeobecné informácie	15
Povrchy z nehrdzavejúcej ocele	15
6. Riešenie problémov	16

1 Všeobecné informácie

Prehľad



- 1. Ohrievacia zásuvka
- 2. Vypínač (mechanické modely)
- 3. Ovládací gombík



	Voliaci prvok funkcií pre elektrické modely
0	Vyp.
40-50	Ohrev kysnutého pečiva
60-70	Zachovanie teploty chleba, rozmrazovanie, predhrievanie pohárov na nápoje
80	Zachovanie teploty jedla
80°	Predhrievanie varného riadu

	Voliaci prvok funkcií pre mechanické modely
0	Vyp.
80°	Ohrievanie šálok
80°	Ohrievanie tanierov

Technické údaje

	DRW 11400 FX/FB elektrické modely	mechanické modely
Napätie/frekvencia	220-240 V ~ 50 Hz	220-240 V ~ 50 Hz
Celkový elektrický príkon	800 W	400 W
Poistková ochrana	min. 6 A	min. 6 A
Typ kábla/prierez	H05VV-FG 3 x 1,5 mm ²	H05VV-FG 3 x 0,75 mm ²
Dĺžka kábla max. 2 m		
Vonkajšie rozmery (výška/šírka/hĺbka) pre 29 cm	290 mm/594 mm/555 mm	290 mm/594 mm/567 mm
Vonkajšie rozmery (výška/šírka/hĺbka) pre 14 cm	140 mm/595 mm/555 mm	140 mm/595 mm/555 mm
Montážne rozmery pre 14 cm (výška/šírka/hĺbka)	*142 alebo 145 mm/560 mm/minimum. 550 mm	*142 alebo 145 mm/560 mm/minimum. 550 mm
Montážne rozmery pre 29 cm (výška/šírka/hĺbka)	*292 alebo 295 mm/560 mm/minimum. 550 mm	*292 alebo 295 mm/560 mm/minimum. 550 mm

2 Bezpečnostné pokyny

Vysvetlenie bezpečnostných pokynov

• V tejto príručke sú použité nasledujúce typy bezpečnostných pokynov a informácií. Môžete ich rozoznať podľa symbolu a počiatočného signálneho slova.

	NEBEZPEČENSTVO Veľké nebezpečenstvo poranenia. Nedodržanie môže alebo spôsobí vážne poranenia alebo smrť.
	VÝSTRAHA Nebezpečenstvo poranenia. Nedodržanie môže alebo spôsobí menšie alebo stredné poranenia.
	OZNAM Nebezpečenstvo materiálnej škody. Nedodržanie môže alebo spôsobí poškodenie prístroja alebo iných predmetov.
	Dôležité Tip pre používateľa. Užitočné informácie o tom, ako používať prístroj. Žiadne informácie o riziku poranenia.

Základné bezpečnostné pokyny

• Výrobca si vyhradzuje právo vykonať zmeny v technických údajoch za účelom zlepšenia kvality výrobku bez predchádzajúceho upozornenia. Obrázky znázornené v tejto príručke sú len názorné a nemusia sa presne zhodovať s vaším výrobkom. Hodnoty uvedené na označeniach na výrobku alebo v iných tlačенých dokumentoch dodávaných spolu s výrobkom boli získané v laboratórnych podmienkach podľa príslušných noriem. Tieto hodnoty sa môžu líšiť podľa použitia výrobku a okolitých podmienkach.

• Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami s nedostatkom skúseností a znalostí, kým nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo kým od takejto osoby nedostanú pokyny týkajúce sa používania spotrebiča.

Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

• Ak je spotrebič vadný alebo ak vykazuje akékoľvek viditeľné poškodenie, neuvádzajte ho do prevádzky.

• Na prístroji nevykonávajte žiadne opravy ani úpravy. Avšak niektoré poruchy môžete opraviť. Pozrite si časť Riešenie problémov na strana 15.

• Ak v riadkoch používate alkoholické nápoje, dávajte pozor. Alkohol sa pri vysokých teplotách vyparuje a môže spôsobiť požiar, pretože sa dokáže vznietiť, ak príde do styku s horúcim povrchom.

• Neohrievajte uzatvorené nádoby na jedlo a sklené poháre. Tlak, ktorý sa v pohári môže nahromadiť môže spôsobiť, že pohár praskne.

• Zabezpečte, aby žiadne horľavé látky neboli v blízkosti produktu, pretože bočné strany sa počas používania stanú horúcimi.

• Vždy používajte teplovzdorné rukavice, keď vkladáte alebo vyberáte riady do/z ohrievacej zásuvky.



Dôležité

Na montáž spotrebiča, ktorý budete používať, si zavolajte autorizovaný servis. Po tomto postupe začne plynúť záručná lehota.

Bezpečnosť detí

- Prístupné časti spotrebiča sa počas používania spotrebiča zohrejú a kým sa spotrebič neochladí, deti by ste mali držať preč od spotrebiča.
- Obalové materiály sú pre deti nebezpečné. Obalové materiály držte mimo dosahu detí. Likvidujte všetky časti balenia v súlade s predpismi o životnom prostredí.
- Keď sú dvierka otvorené, nekladajte na spotrebič žiadne ťažké predmety a nedovoľte deťom sedieť na spotrebiči. Môže to mať za následok prevrátenie alebo môže dôjsť k poškodeniu pántov dvierok.

Bezpečnosť pri práci s elektrinou

- Všetky práce na elektrických zariadeniach a systémoch môžu vykonávať iba autorizovaní kvalifikovaní odborníci.
- V prípade akéhokoľvek poškodenia vypnite prístroj a odpojte ho od sieťového zdroja. Za týmto účelom vypnite poistku.
- Uistite sa, že prúdová hodnota poistky je vhodná pre prúd variča.

Úlomky na ohrievacej platni

- Ak sa na ohrievacej platni nachádzajú zlomeniny, úlomky alebo praskliny, existuje tu nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Vytiahnite zásuvku alebo vypnite prerušovač prúdu pre zásuvku v poistnej skriní.

Zamýšľané použitie

Prístroj je navrhnutý výlučne pre používanie v domácnosti. Komerčné využitie nie je prípustné.

Likvidácia

Obalový materiál

Obalový materiál a prepravné obaly sú vyrobené z materiálov, ktoré nie sú škodlivé pre životné prostredie. Likvidujte všetky časti balenia v súlade s predpismi o životnom prostredí. Je to prospešné pre životné prostredie a šetrí cenné suroviny.

Staré zariadenie



Tento výrobok nesie symbol separovaného zberu pre odpadové elektrické a elektronické zariadenia (WEEE). To znamená, že s týmto výrobkom musíte naložiť podľa Európskej smernice č. 2002/96/ES za účelom recyklácie alebo odstránenia s minimalizáciou dopadu na životné prostredie. Ďalšie informácie získate od miestnych alebo regionálnych úradov.

Elektronické výrobky nezahrnuté do procesu separovaného zberu predstavujú nebezpečenstvo pre životné prostredie a ľudské zdravie kvôli prítomnosti nebezpečných látok.

Preprava



OZNAM

Na vrch spotrebiča nekladte iné predmety. Spotrebič sa musí prenášať kolmo.

Spotrebič zabalte do pôvodnej krabice a spotrebič prepravujte v jeho pôvodnej škatuli. Riadte sa vodiacími značkami vytlačenými na kartóne.



Dôležité

Overte si celkový vzhľad vášho spotrebiča identifikáciou možných poškodení počas prepravy.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo udusenia sa obalovými materiálmi!

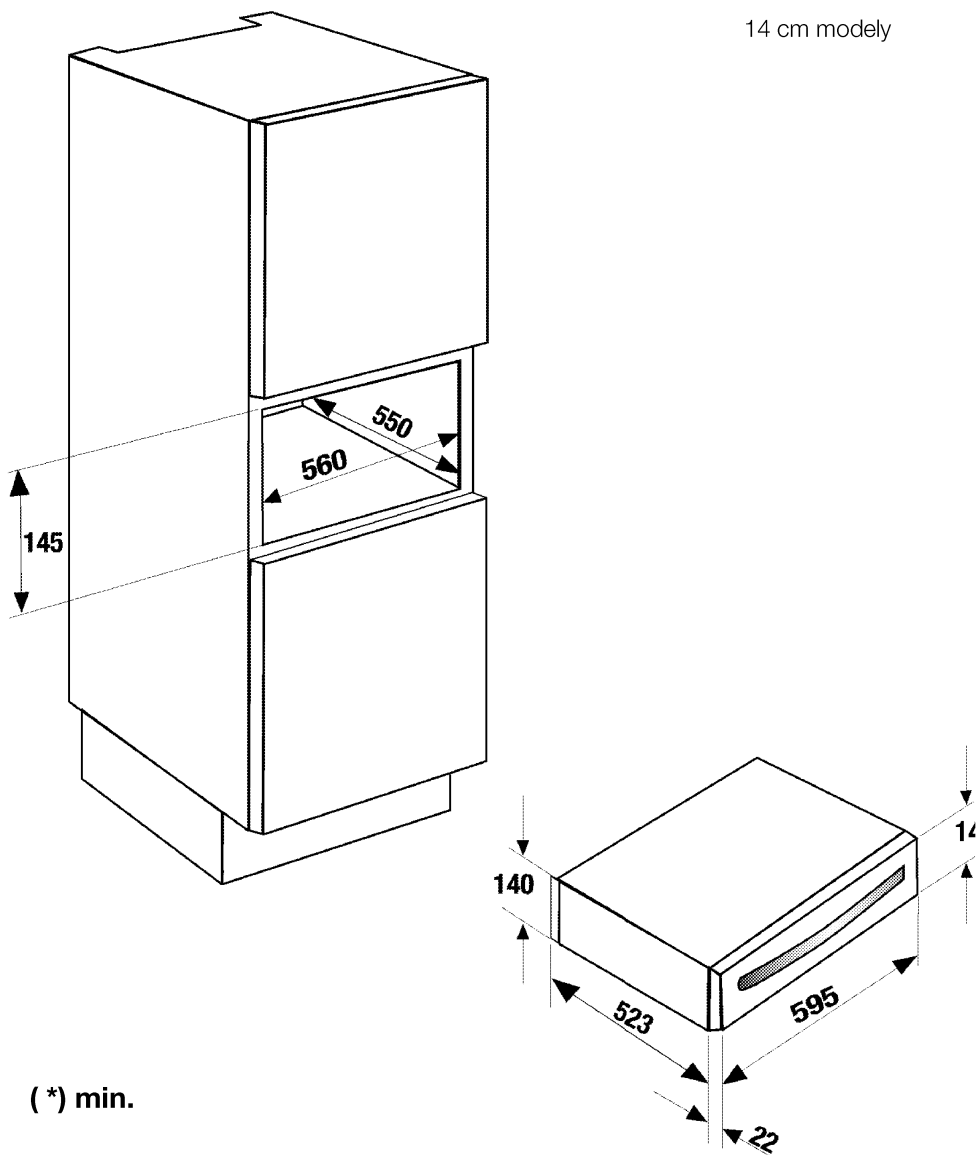
Obalové materiály držte mimo dosahu detí.

3 Inštalácia

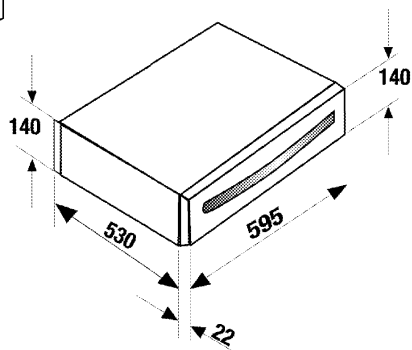
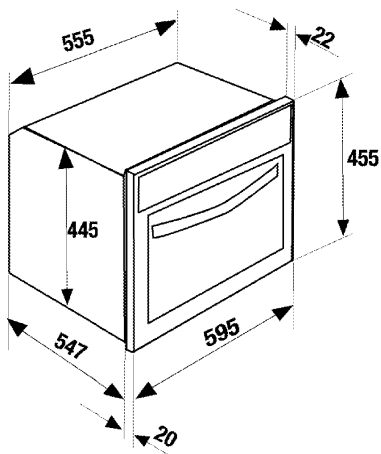
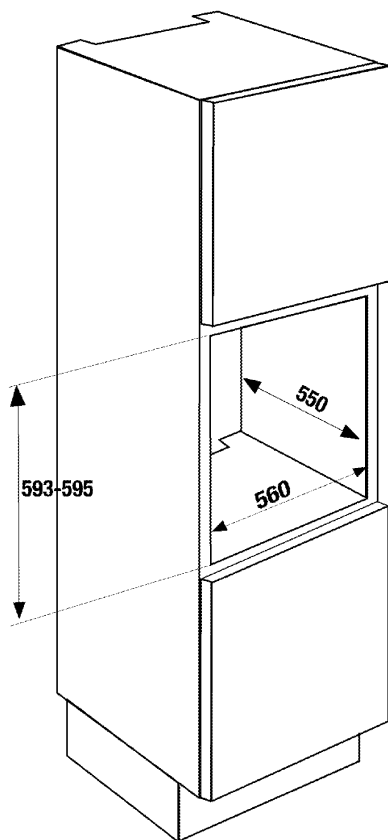
Prípravy

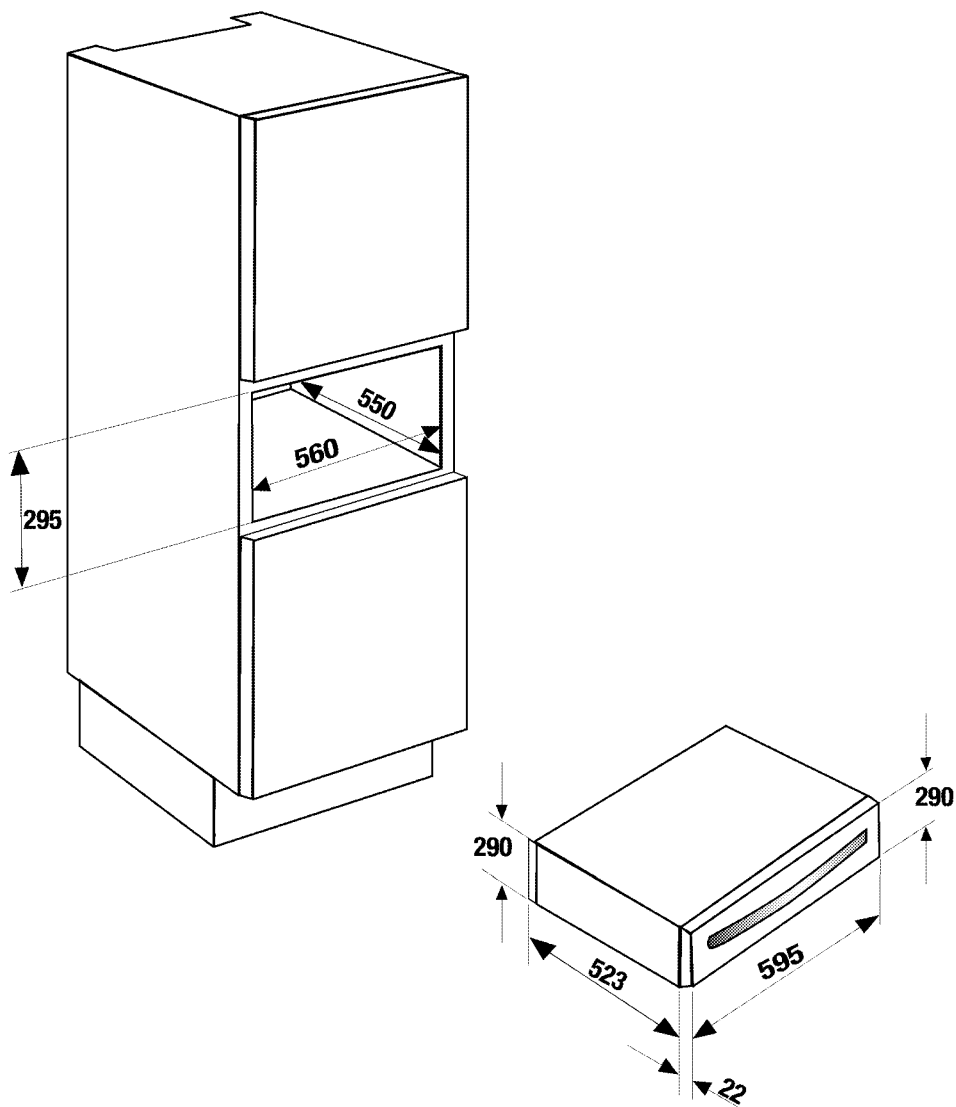
Spotrebič je určený na montáž v bežne dostupných kuchynských skrinkách. Bezpečná vzdialenosť musí byť ponechaná medzi prístrojom a kuchynskou stenou a nábytkom. Pozrite si obrázok (hodnoty sú v mm).

- Povrchy, syntetické lamináty a lepidlá musia byť teplovzdorné (minimálne 100 °C).
- Kuchynské skrinky musia zarovnané a upevnené.



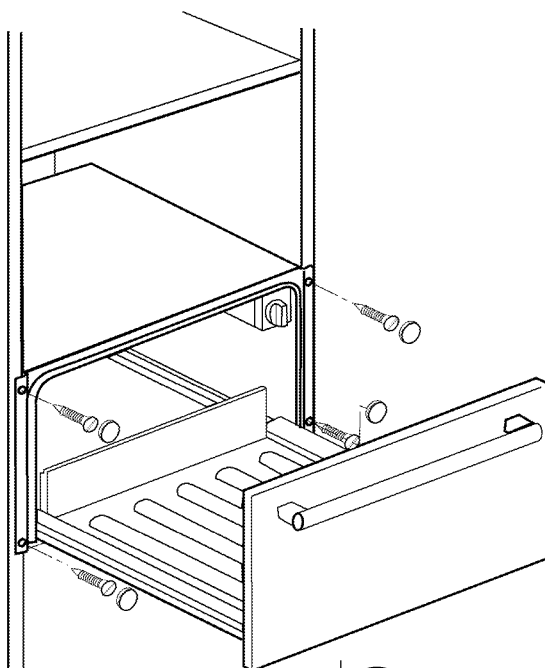
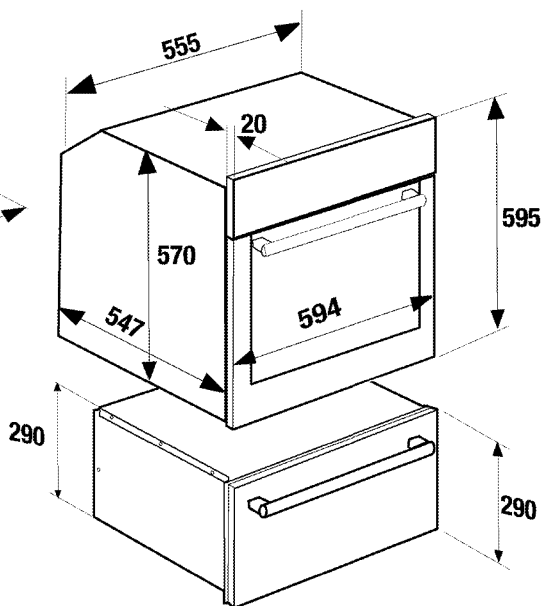
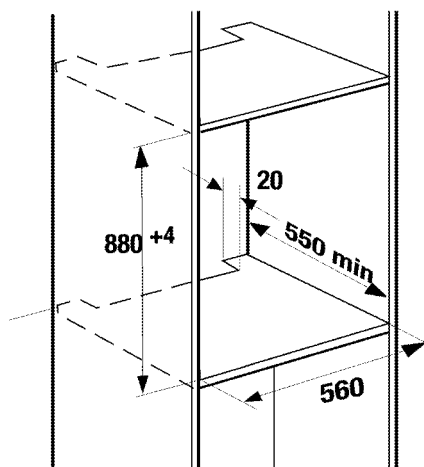
14 cm modely používané
so 45 cm rúrou





(*) min.

29 cm modely používané
so 45 cm rúrou



Montáž a pripojenie

- Za účelom inštalácie sa spotrebič musí zapojiť v súlade so všetkými miestnymi elektrickými nariadeniami.

Pripojenie na sieťový zdroj



Dôležité

Tento spotrebič sa musí uzemniť!

Naša spoločnosť nebude niesť zodpovednosť za žiadne škody spôsobené používaním produktu bez uzemnenia zásuvky.



NEBEZPEČENSTVO

Pri neodbornej montáži hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, skratu alebo požiaru!

Prístroj môže byť pripojený k sieťovému napájaniu iba autorizovanou a kvalifikovanou osobou a spotrebič je v záruke iba po správnej montáži.



NEBEZPEČENSTVO

Poškodenie napájacieho kábla predstavuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, skratu alebo požiaru!

Napájací kábel nesmie byť stisnutý, ohnutý, ani stlačený, ani prísť do styku s horúcimi časťami prístroja. Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený kvalifikovaným elektrikárom.

- Pripájací kábel prístroja sa musí zhodovať s technickými údajmi a spotrebou energie. Pozrite si Technické údaje, strana 4.

- Údaje sieťového napájania sa musia zhodovať s údajmi uvedenými na výkonnostnom štítku prístroja. Výkonnostný štítok sa nachádza pri kryte prístroja.

1. Ak nie je možné oddelenie všetkých pólov od sieťového napájania, musíte pripojiť separačný prístroj do kontaktnej minimálnej



NEBEZPEČENSTVO

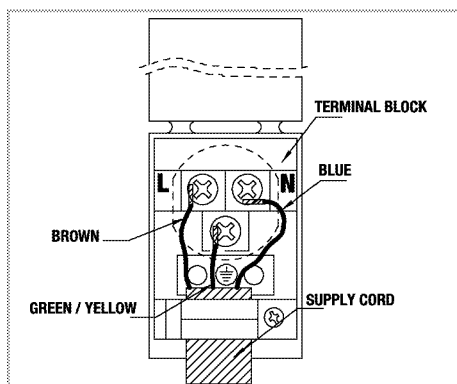
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Pred začatím akejkoľvek práce na elektroinštalácii odpojte výrobok od siete

vzdialenosti 3 mm (poistky, sieťové núdzové spínače, kontakty) všetkých pólov, ktoré by mali byť v blízkosti (ale nie nad) varičom, v súlade s nariadeniami IEE. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok prevádzkové problémy a stratu záruky na výrobok.

Odporúča sa dodatočná ochrana zvyškovým prúdovým ističom.

Ak sa s vašim výrobkom dodáva kábel bez zásuvky, pripojenie realizujte v súlade s diagramom.



4 Ako obsluhovať ohrievaciu zásuvku

Udržiavanie teplého náčinia do rúry



OZNAM

Zariadenie sa zahreje len v prípade, ak zásuvku správne uzavriete.

Ohrievaciu zásuvku môžete používať na zachovanie teploty jedla.

Predhrievanie varného riadu

V predhriatom varnom riade zostane jedlo dlhšie teplé. Nápoje tiež zostanú dlhšie teplé.

Bežný varný riad

Ohrievaciu zásuvku plňte len do hranice 25 kg. Napr. môžete predhriať riad pre 6 alebo 12 osôb.

14 cm modely	
6 veľkých tanierov	Ø 24 cm
6 polievkových misiek	Ø 10 cm
1 misa na podávanie	Ø 19 cm
1 misa na podávanie	Ø 17 cm
1 platňa na mäso	32 cm.

29 cm modely	
12 veľkých tanierov	Ø 24 cm
12 polievkových misiek	Ø 10 cm
1 misa na podávanie	Ø 22 cm
1 misa na podávanie	Ø 19 cm
1 misa na podávanie	Ø 17 cm
2 misa na podávanie	32 cm.

Usporiadanie varného riadu

Varný riad podľa možnosti čo najviac rozmiestňujte po celom povrchu. Ohrievanie viacerých kusov riadu na sebe bude trvať dlhšie ako samostatných kusov riadu, napr. 2 misy na podávanie.

Poháre na nápoje

Poháre na nápoje, napr. šálky na kávu, vždy ohrievajte pri nastavení .

Pri nastavení  or  80° °C by sa poháre na nápoje nadmerne zohriali. Existuje tu riziko popálenia!

Metóda

1. Riad umiestnite do zásuvky.
2. Voliaci prvok funkcie nastavte na nastavenie  or  80° °C. Poháre na nápoje vždy ohrievajte pri nastavení  alebo 60-70 °C. Kontrolka činnosti bliká.
3. Zatvorte ohrievaciu zásuvku. Indikátor zapnutia sa rozsvieti. Spotrebič sa zohreje.

Ako dlho potrvá predhrievanie?

Čas potrebný na predhriatie závisí od materiálu, z ktorého je varný riad vyrobený, od jeho hrúbky, ako aj množstva, výšky a rozostavenia riadu.

Varný riad podľa možnosti čo najviac rozmiestňujte po celom povrchu.

Riad pre 6 osôb sa zohrieva približne 15 - 25 minút.

Vypnutie

Otvorte zásuvku. Vypnite voliaci prvok funkcií.

Vyberanie varného riadu

Varný riad vyberajte zo zásuvky s pomocou kuchynských chňapiek alebo utierky.

**POZNÁMKA**

Vrchný povrch ohrievacej platne bude horúci. Dno varného riadu bude horúcejšie ako vrch.

Zachovanie teploty jedla Ponaučenie určené

Na sklenený povrch ohrievacej zásuvky neukladajte horúce hrnce alebo panvice ihneď po zložení z platne sporáka. Mohli by ste tým poškodiť sklenený povrch.

Neplňte riad natoľko, že by mohlo dôjsť k rozliatiu jedla.

Jedlo prikryte teplovzdornou pokrievkou alebo alobalom.

Neodporúčame vám udržiavať teplotu jedla viac ako hodinu.

Vhodné jedlá

Spotrebič je vhodný na udržiavanie teploty mäsa, hydiny, rýb, omáčok, zeleniny, malých pokrmov a polievok.

Metóda

1. Riad umiestnite do zásuvky.
2. Nastavte volič funkcií na nastavenie **80° C** a spotrebič 10 minút predhrievajte.
3. Do predhriateho varného riadu vložte jedlo.
4. Zásuvku znova zatvorte. Indikátor zapnutia sa rozsvieti. Spotrebič sa zohreje.

Vypnutie

Vypnite voliaci prvok funkcií. Jedlo vyberajte zo zásuvky s pomocou kuchynských chňapiek alebo utierky.

Použitia

Tabuľka zobrazuje rozličné použitia ohrievacej zásuvky. Nastavte voliaci prvok funkcií na požadované nastavenie.

Varný riad predhrievajte podľa pokynov v tabuľke

Úroveň	Jedlo/varný riad	Poznámka
40 - 50°C	Jemné zamrazené jedlo, napr. koláče so šľahačkou, maslo, párky, syr.	Rozmrazte
40 - 50°C	Kysnutie cesta	Prikryte
60 - 70°C	Zamrazené jedlo, napr. mäso, koláče, chlieb	Rozmrazte
60 - 70°C	Zachovanie teploty vajíec, napr. vajícia varené natvrdo, praženica	Predhrejte varný riad, prikryte jedlo
60 - 70°C	Zachovanie teploty chleba, napr. hrianky, rohlíky	Predhrejte varný riad, prikryte jedlo
60 - 70°C	Predhrievanie pohárov na nápoje	napr. šálky na kávu
60 - 70°C	Jemné jedlo, napr. pomaly varené mäso	Prikryte varný riad
80°C	Zachovanie teploty jedla	Predhrejte varný riad, prikryte jedlo
80°C	Zachovanie teploty nápojov	Predhrejte varný riad, prikryte nápoje
80°C	Zohrievanie jedla z vaľkaného cesta, napr. dolky, rolky, taco	Predhrejte varný riad, prikryte jedlo
80°C	Zohrievanie suchých koláčov, napr. trúsivých koláčov, muffinov	Predhrejte varný riad, prikryte jedlo
80°C	Roztápanie čokolády na varenie alebo čokoládovej polevy	Predhrejte varný riad, rozdeľte jedlo na malé kúsky
80°C	Roztápanie želatíny	Otvorte na približne 20 minút
 80°C	Predhrievanie varného riadu	Nevhodné na poháre na nápoje

5 Údržba a starostlivosť

Všeobecné informácie

Na čistenie produktu nepoužívajte parné čističe.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Pred čistením spotrebiča ho odpojte od elektriny, aby ste sa vyhli zásahu elektrickým prúdom.



NEBEZPEČENSTVO

Horúce povrchy môžu spôsobiť popáleniny!

Pred čistením prístroja ho nechajte vychladnúť.



OZNAM

Niektoré saponáty alebo čistiace látky môžu poškodiť povrch.

Nepoužívajte agresívne saponáty, čistiace prášky/emulzie, ani žiadne ostré predmety.

Po každom použití spotrebič dôkladne vyčistite. Týmto spôsobom bude možné odstrániť zvyšky z varenia ľahšie, čím im zabránite pred zhorením pri ďalšom použití výrobku.

Na čistenie spotrebiča nie sú potrebné žiadne zvláštne čistiace prípravky. Odporúča sa použiť teplú vodu s umývacím roztokom, jemnú tkaninu alebo špongiu a na sušenie použiť suchú tkaninu.



Dôležité

Na čistenie nepoužívajte parné čističe.

Povrchy z nehrdzavejúcej ocele

Okamžite odstraňuje akékoľvek stopy po limetke, tuku z kukuričnej múčky alebo vaječných bielkoch. Pod týmito stopami sa môže tvoriť hrdza.

Spotrebiče s nehrdzavejúcim povrchom

Používajte tkaninu z mikrovláken, ktorá nezanecháva vlákna, a jemný prostriedok na čistenie okien. Povrch utierajte horizontálnym pohybom a nevyvíjajte prítlak.

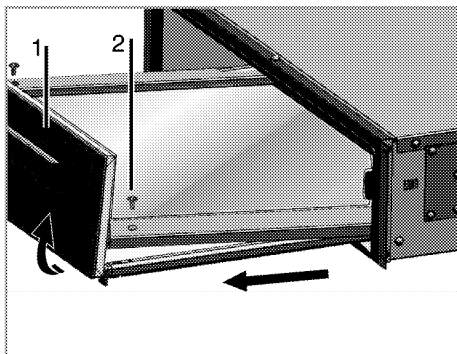
Výhrevná platňa

Výhrevnú platňu čistite roztokom vody a malého množstva čistiaceho prostriedku.

Interiér ohrievacej zásuvky

Zásuvka sa dá odstrániť, ak spotrebič vyžaduje čistenie z vnútornej strany.

1. Kompletne odstráňte zásuvku.
2. Odstráňte dve skrutky z prednej strany.
3. Uchopte prednú časť zásuvky po oboch stranách.



1. Zásuvka
2. Skrutka

4. Opatrne zložte zásuvku pohybom smerom nahor (pribl. 5°) a odložte ju. Spotrebič teraz môžete vyčistiť z vnútornej strany vodou a čistiacim prostriedkom.



Dôležité

Zásuvku po zložení neponárajte do vody.

Montáž

Pri opakovanej montáži zásuvky vykonajte vyššie uvedený postup v opačnom poradí krokov.

Za týmto účelom je potrebné zásuvku umiestniť na koľajničky. Ťahajte ľavé a pravé koľajničky dopredu, kým skrutka nedosadne do priehlbiny.

Dotiahnite skrutky.

6 Riešenie problémov



NEBEZPEČENSTVO

Pri neodborných opravách hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, skratu alebo požiaru!

Opravy zariadenia musí vykonávať technický servis alebo kvalifikovaný elektrikár.

Nasledujúce problémy môžete vyriešiť sami. Skôr, než zavoláte technické stredisko, skontrolujte nasledujúce body.

Zlyhanie/problém	Možná príčina
Varný riad alebo jedlo zostávajú studené.	Skontrolujte, či - je zariadenie zapnuté - nedošlo k výpadku dodávky elektrickej energie - je zásuvka dôkladne uzatvorená.
Varný riad alebo jedlo sa nezohreje dostatočne	Môže to signalizovať, že - sa varný riad alebo jedlo nezohrievajú dostatočne dlho - zásuvka zostala dlho pootvorená.
Indikátor zapnutia bliká.	Skontrolujte, či je zásuvka zatvorená. Ak ju nemožno zatvoriť, skontrolujte polohu napínacích háčikov podľa popisu v časti „Montáž“ v kapitole „Údržba a čistenie“.
Kontrolka rýchlo bliká, keď je ohrievacia zásuvka zatvorená.	Volajte popredajné služby
Indikátor zapnutia sa nerozsvieti.	Kontrolka je chybná. Obráťte sa na popredajné služby.
Vypálila sa poistka v poistkovej skrini.	Odpojte spotrebič od zdroja napájania a obráťte sa na popredajné služby.



Prosimy zacząć od przeczytania tego!

Szanowny Kliencie,
Gratulujemy wyboru urządzenia o zaawansowanej technologii i wysokiej jakości.

	Wyprodukowano je w nowoczesnym zakładzie, zgodnie z normami ochrony środowiska.
--	---

Instrukcja ta jest częścią tego urządzenia. Pomoże sprawnie i bezpiecznie obsługiwać to urządzenie.

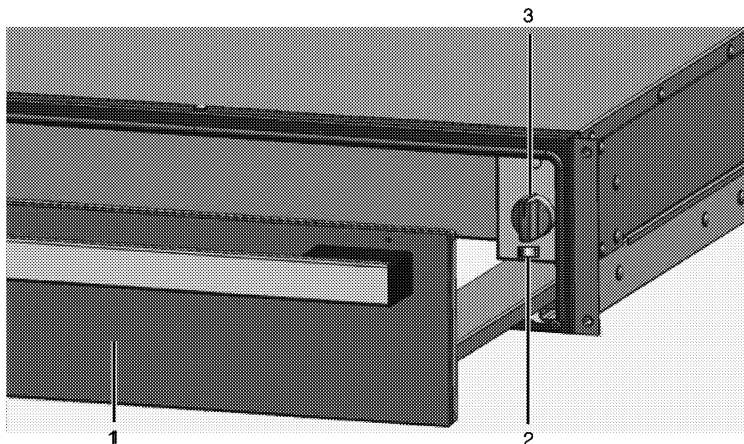
- Przy odbiorze prosimy sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Jeśli zauważysz jakieś uszkodzenie w transporcie, prosimy bezzwłocznie skontaktować się z punktem sprzedaży i nie uruchamiać urządzenia.
- Zanim przyłączysz urządzenie do zasilania i uruchomisz je, prosimy przeczytać tę instrukcję i wszystkie załączone dokumenty. Szczególna uwagę prosimy zwrócić na instrukcję zachowania bezpieczeństwa.
- Zachowaj wszystkie dokumenty, aby można było do nich później zaglądać. Prosimy zachować paragon na ewentualny przypadek gwarancji.
- Gdy przekażesz to urządzenie innej osobie, prosimy dołączyć do niego wszystkie dokumenty.



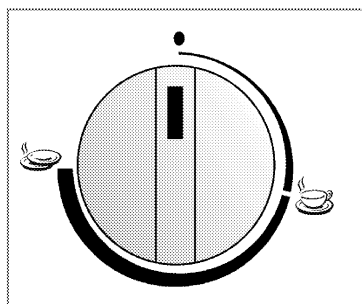
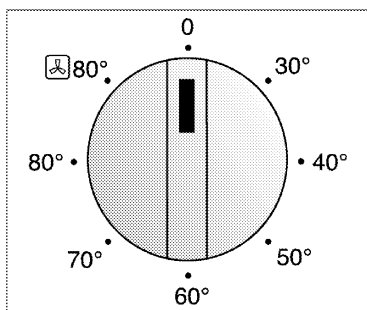
1. Informacje ogólne	3
Przegląd ogólny	3
Dane techniczne	4
2. Instrukcje bezpieczeństwa	5
Objaśnienia do instrukcji bezpieczeństwa	5
Podstawowe instrukcje bezpieczeństwa	5
Bezpieczeństwo dzieci	6
Bezpieczeństwo obsługi urządzeń elektrycznych	6
Okruchy na płycie grzewczej	6
Zamierzone przeznaczenie	6
Złomowanie	6
Stare urządzenia	6
Transport	6
3. Instalacja	7
Przygotowanie	7
Instalacja i przyłączenie	11
4. Jak używać szuflady grzewczej	12
Ogrzewanie naczyń żaroodpornych	12
Podgrzewanie potraw	13
Zastosowania	14
5. Konserwacja	15
Informacje ogólne	15
Powierzchnie ze stali nierdzewnej	15
6. Rozwiązywanie problemów	16

1 Informacje ogólne

Przegląd ogólny



1. Szuflada grzewcza
2. Przycisk Zał./Wył. (modele mechaniczne)
3. Pokrętko sterowania



	Wybierak funkcji dla modeli elektrycznych
0	Wył.
40-50	Wyrastanie ciasta drożdżowego
60-70	Podgrzewanie pieczywa, odszranianie, podgrzewanie naczyń na napoje
80	Podgrzewanie potraw
80°	Podgrzewanie naczyń do pieczenia

	Wybierak funkcji dla modeli mechanicznych
0	Wył.
	Podgrzewanie kubków
	Podgrzewanie talerzy

Dane techniczne

	modeli elektrycznych DRW 11400 FX/FB	modeli mechanicznych
Napięcie/częstotliwość	220-240 V ~ 50 Hz	220-240 V ~ 50 Hz
Łączne zużycie energii elektrycznej	800 W	400 W
Bezpiecznik	min. 6 A	min. 6 A
Typ/ przekrój przewodu	H05VV-FG 3 x 1.5 mm ²	H05VV-FG 3 x 0,75 mm ²
Długość przewodu maks. 2 m		
Wymiary zewnętrzne (wys./szer./głęb.) dla modelu 29 cm	290 mm/594 mm/555 mm	290 mm/594 mm/567 mm
Wymiary zewnętrzne (wys./szer./głęb.) dla modelu 14 cm	140 mm/595 mm/555 mm	140 mm/595 mm/555 mm
Wymiary instalacyjne dla modelu 14 cm (wys./szer./głęb.)	*142 lub 145 mm/560 mm / minimum. 550 mm	*142 lub 145 mm/560 mm / minimum. 550 mm
Wymiary instalacyjne dla modelu 29 cm (wys./szer./głęb.)	*292 lub 295 mm/560 mm / minimum. 550 mm	*292 lub 295 mm/560 mm / minimum. 550 mm

2 Instrukcje bezpieczeństwa

Objaśnienia do instrukcji bezpieczeństwa

- W podręczniku tym stosuje się następujące rodzaje instrukcji i informacji bezpieczeństwa. Można je rozróżniać po symbolach i pierwszych słowach sygnałnych.

	NIEBEZPIECZEŃSTWO Znaczne zagrożenie urazami. Nieprzestrzeganie może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
---	---

	UWAGA Zagrożenie urazami. Nieprzestrzeganie może spowodować drobne lub średnie obrażenia.
---	---

	UWAGA Ryzyko szkody materialnej Nieprzestrzeganie może spowodować szkody w danej jednostce lub innych obiektach.
---	--

	Ważne Wskazówka dla użytkowników. Przydatne informacje jak użytkować tę jednostkę. Informacja o niezagrożeniu urazami.
---	--

Podstawowe instrukcje bezpieczeństwa

- Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w specyfikacji technicznej w celu poprawy jakości tego wyrobu bez uprzedniego powiadomienia. Liczby podane w tym podręczniku służą wyłącznie celom poglądowym i mogą nie odnosić się wprost do danego modelu wyrobu. Wartości podane na oznaczeniach wyrobu lub w innych dokumentach drukowanych dostarczanych wraz z nim uzyskano w warunkach laboratoryjnych z zachowaniem odnośnych norm. Wartości te mogą się różnić zależnie od użytkowania wyrobu i warunków otoczenia.

- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonym potencjale fizycznym, zmysłowym lub mentalnym, lub bez doświadczenia i wiedzy, o ile przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo nie są poddani nadzorowi lub instrukcjom dotyczącym użytkowania tego urządzenia. Należy uważać na dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.
- Nie uruchamiaj tego urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub objawia widoczne uszkodzenia.
- Nie wykonuj żadnych napraw ani modyfikacji tej jednostki. Możesz, jednakże, zaradzić niektórym niesprawnościom; patrz Usuwanie problemów, strona 15
- Zachowaj ostrożność, jeśli w potrawach stosuje się napoje alkoholowe. W wysokiej temperaturze alkohol paruje i może się zapalić po zetknięciu z gorącymi powierzchniami.
- Nie podgrzewaj zamkniętych pojemników z żywnością i szklanych słoików. Ciśnienie, które wytworzy się w takim słoiku, może go rozsadzić.
- Upewnij się, że z piekarnikiem nie stykają się żadne przedmioty łatwopalne, ponieważ jego boki bardzo się nagrzewają przy pracy.
- Wkładając potrawy do szuflady grzewczej i wyjmując je z niej używaj termoodpornych rękawic.

	Ważne Do zainstalowania urządzenia przed jego użytkowaniem wezwij autoryzowany serwis. Po tej procedurze rozpoczyna się okres gwarancyjny.
---	--

Bezpieczeństwo dzieci

- Gdy urządzenie pracuje, jego dostępne części nagrzewają się znacznie, a więc do czasu jego ostygnięcia należy trzymać dzieci z dala od niego.
- Materiały opakowaniowe mogą być niebezpieczne dla dzieci. Trzymajcie materiały opakowaniowe z dala od dzieci. Prosimy pozbyć się całego opakowania zgodnie z normami ochrony środowiska.
- Gdy drzwiczki są otwarte, nie obciążaj ich żadnymi ciężkimi przedmiotami i nie pozwalaj dzieciom siadać na nich. Może to spowodować przewrócenie się urządzenia albo uszkodzenie zawiasów drzwiczek.

Bezpieczeństwo obsługi urządzeń elektrycznych

- Wszelkie prace na systemach i urządzeniach elektrycznych wykonywać może tylko upoważniony i wykwalifikowany personel.
- W razie jakiegokolwiek awarii wyłącz urządzenie i odłącz je od sieci zasilającej. W tym celu wyłącz bezpiecznik.
- Upewnij się, że prąd bezpiecznika odpowiada prądowi kuchenki.

Okruchy na płycie grzewczej

- Rysy, okruszki lub pęknięcia na płycie grzewczej zagrażają porażeniem elektrycznym. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka lub w skrzynce bezpiecznikowej wyłącz obwód zasilający daną szufladę.

Zamierzone przeznaczenie

Jednostka ta przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego. Nie dopuszcza się użytkowania komercyjnego.

Złomowanie

Materiał opakowaniowy

Opakowanie i blokady transportowe wykonane są z materiałów nieszkodliwych dla środowiska naturalnego. Prosimy pozbyć się całego opakowania zgodnie z normami ochrony środowiska. To sprzyja ochronie środowiska i oszczędza cenne surowce.

Stare urządzenia



Wyrób niniejszy opatrzony jest symbolem selektywnego sortowania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE). Oznacza to, że z wyrobem niniejszym należy obchodzić się zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w celu odzyskania surowców wtórnych lub demontażu, aby zminimalizować oddziaływanie na środowisko naturalne. Aby zasięgnąć dalszych informacji prosimy kontaktować się z władzami miejscowymi lub regionalnymi. Wyroby elektroniczne nie objęte procesem selektywnego sortowania są potencjalnie szkodliwe dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi ze względu na obecność substancji niebezpiecznych.

Transport



UWAGA

Nie stawiaj na tym urządzeniu żadnych innych przedmiotów. Urządzenie to należy transportować w pozycji stojącej.

Zachowaj oryginalne pudło na to urządzenie i transportuj je w oryginalnym opakowaniu kartonowym. Postępuj według wskazówek wydrukowanych na opakowaniu.



Ważne

Oceń ogólny wygląd urządzenia poprzez rozpoznanie ewentualnych uszkodzeń w transporcie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO Zagrożenie uduszeniem materiałami opakowaniowymi!

Trzymajcie dzieci z dala od materiałów opakowaniowych.

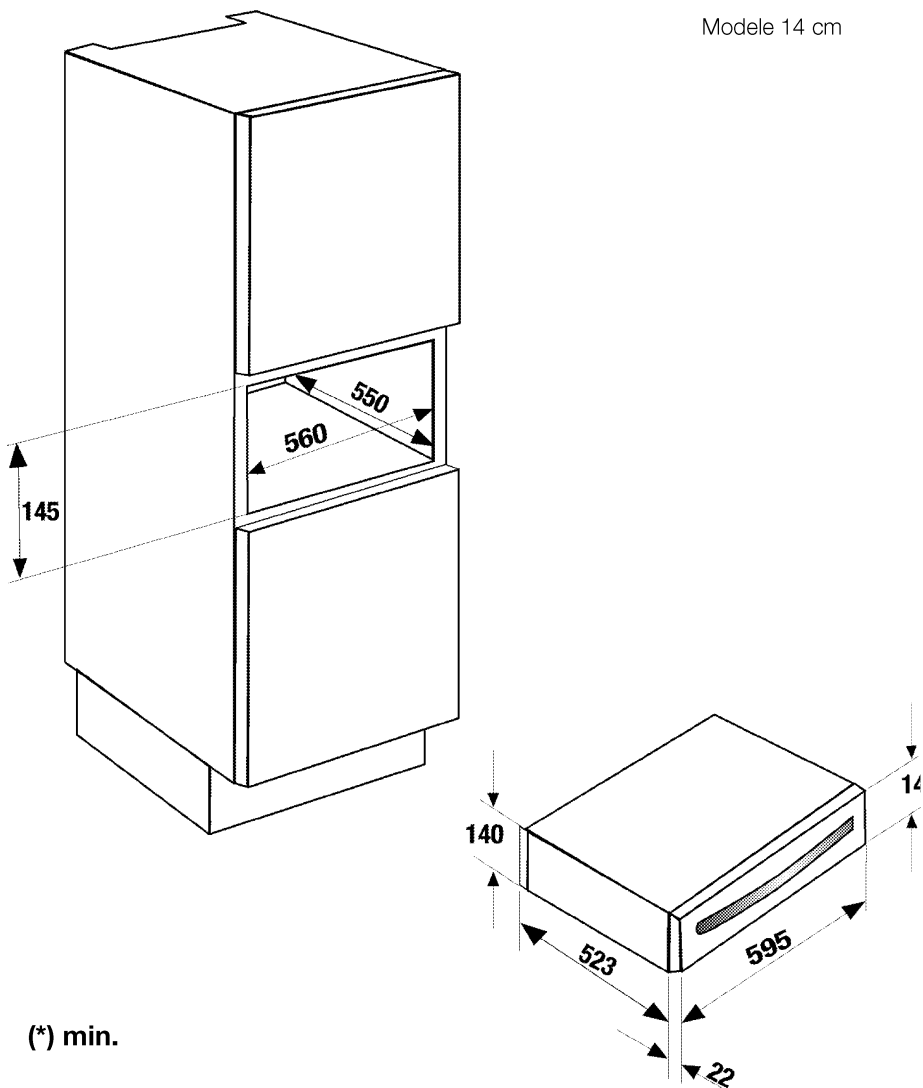
3 Instalacja

Przygotowanie

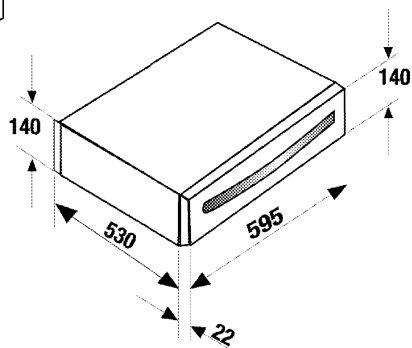
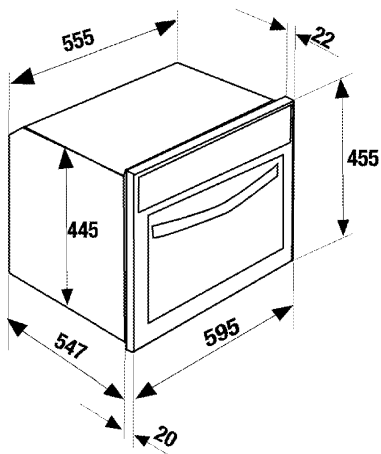
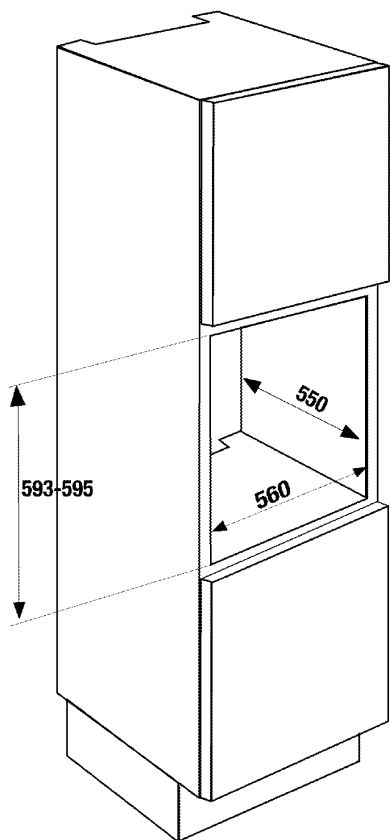
Urządzenie to przeznaczone jest do zainstalowania w dostępnych w handlu szafkach kuchennych. Pomiędzy urządzeniem, a ścianami lub meblami należy pozostawić bezpieczny odstęp. Patrz: rysunek (wymiary w mm)

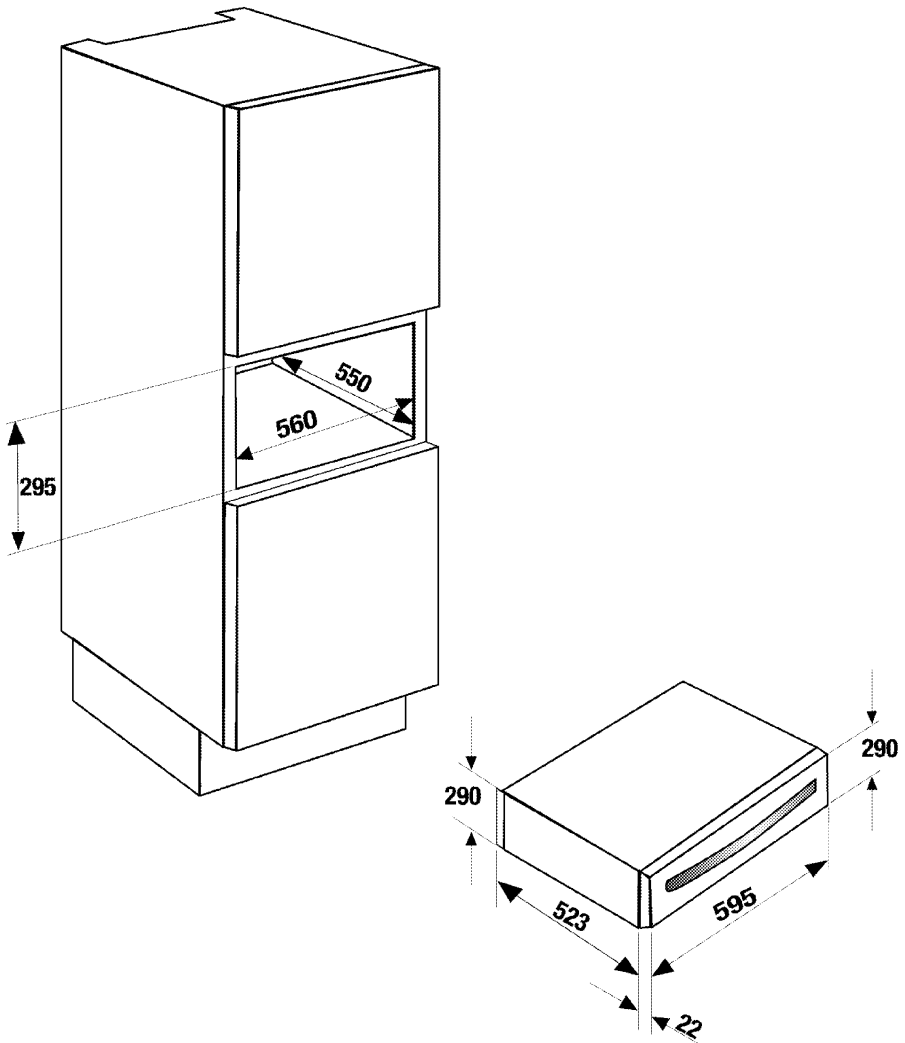
- Powierzchnie zastosowanych syntetycznych laminatów i lepiszczy muszą być odporne na wysoką temperaturę (minimum 100 °C).
- Szafki kuchenne należy ustawić równo i przymocować.

Modele 14 cm

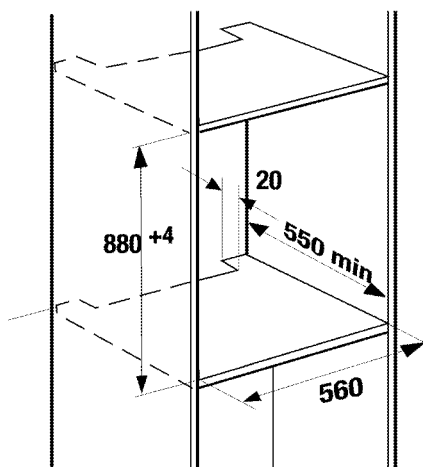


Modele 14 cm używane
razem z 45 cm
piekarnikiem

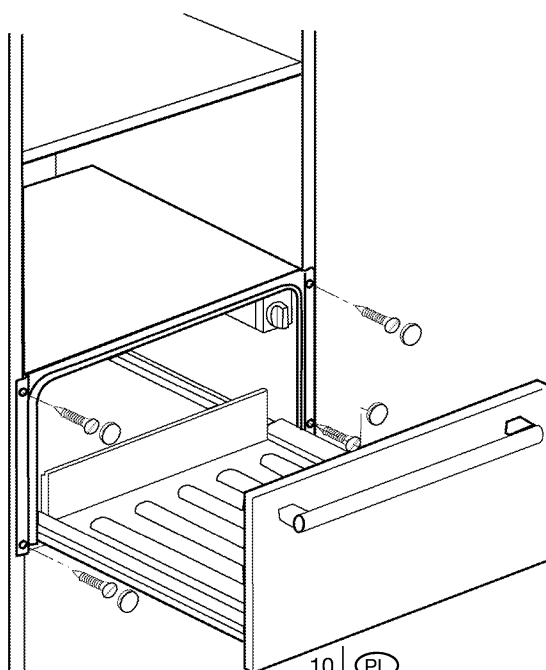
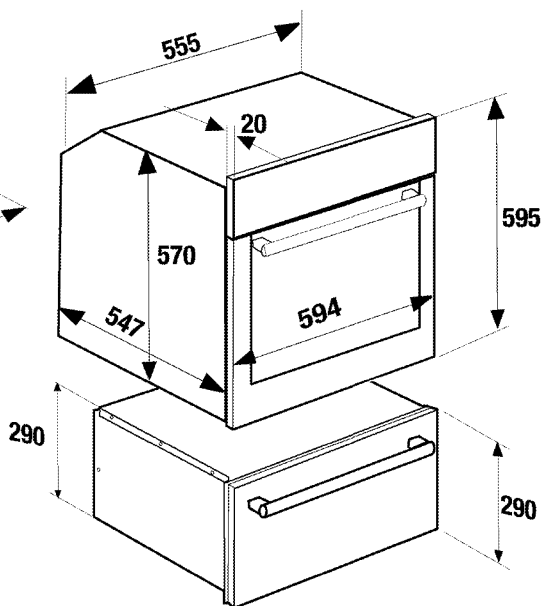




(*) min.



Modele 29 cm używane
razem z 60 cm
piekarnikiem



Instalacja i przyłączenie

- Przed zainstalowaniem urządzenia to należy przyłączyć do zasilania zgodnie z miejscowymi przepisami dot. instalacji gazowych i elektrycznych.

Przyłączenie zasilania elektrycznością

	Ważne Urządzenie to musi być uziemione! Firma nasza nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem tego wyrobu bez uziemienia gniazdka zasilającego.
---	---

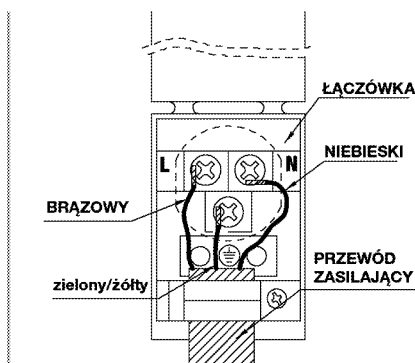
	NIEBEZPIECZEŃSTWO Zagrożenie porażeniem elektrycznym, zwarcie lub pożarem z powodu niefachowej instalacji! Urządzenie to może zostać przyłączone do zasilania tylko przez upoważnioną kwalifikowaną osobę i gwarancja na nie obowiązuje dopiero po poprawnym zainstalowaniu.
---	--

	NIEBEZPIECZEŃSTWO Zagrożenie porażeniem elektrycznym, zwarcie lub pożarem od uszkodzonego przewodu zasilającego! Przewodu zasilającego nie można klamrować, zginać i przyciskać, ani stykać z gorącymi częściami urządzenia. Jeśli uszkodzi się przewód zasilający, musi wymienić go kwalifikowany elektryk.
---	---

- Przewód zasilający urządzenie musi odpowiadać specyfikacjom i zużyciu energii el.; patrz . Dane techniczne, str. 4
- Parametry zasilania muszą odpowiadać danym podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Tabliczka znamionowa umieszczona jest na tylnej obudowie urządzenia.

	NIEBEZPIECZEŃSTWO Zagrożenie porażeniem elektrycznością! Przed podjęciem jakichkolwiek prac przy instalacji elektrycznej, prosimy odłączyć to urządzenie od zasilania.
---	--

1. Jeśli nie jest możliwe odłączenie od zasilania we wszystkich biegunach, trzeba zainstalować wyłącznik z przerwą stykową 3mm min. (bezpiecznik, liniowy wyłącznik bezpieczeństwa, stycznik), którego wszystkie bieguny powinny sąsiadować z kuchenką (ale nie ponad nią) zgodnie z przepisami IEE. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może skutkować problemami eksploatacyjnymi i unieważnieniem gwarancji na wyrób. Zaleca się dodatkowe zabezpieczenie wyłącznikiem prądu resztkowego. Jeśli wyrób dostarczono z przewodem bez wtyczki; prosimy ja przyłączyć zgodnie ze schematem.



4 Jak używać szuflady grzewczej

Ogrzewanie naczyń żaroodpornych



UWAGA

Urządzenie to nagrzewa się tylko wtedy, gdy szuflada jest prawidłowo zamknięta.

Szuflady grzewczej można używać do podgrzewania naczyń do pieczenia lub podgrzewania potraw.

Podgrzewanie naczyń do pieczenia

Potrawy w podgrzanych naczyniach dłużej utrzymują właściwą temperaturę. Także napoje dłużej pozostają ciepłe.

Naczynia do pieczenia ogólnego zastosowania

Nie należy obciążać szuflady naczyniami ponad 25 kg. Na przykład można podgrzać naczynia stołowe dla 6 lub 12 osób.

Modele 14 cm	
6 talerzy płaskich	Ø 24 cm
6 talerzy głębokich	Ø 10 cm
1 talerzyk	Ø 19 cm
1 talerzyk	Ø 17 cm
1 półmisek	32 cm.

Modele 29 cm	
12 talerzy płaskich	Ø 24 cm
12 talerzy głębokich	Ø 10 cm
1 talerzyk	Ø 22 cm
1 talerzyk	Ø 19 cm
1 talerzyk	Ø 17 cm
2 talerzyk	32 cm.

Układanie naczyń do pieczenia

Jeśli to możliwe, należy rozłożyć naczynia na całej powierzchni. Podgrzanie stosów naczyń trwa dłużej niż pojedynczych sztuk, np. 2 talerzyków.

Naczynia na napoje

Naczynia na napoje, np. filiżanki na espresso, należy podgrzewać stosując ustawienie .

Przy ustawieniu  lub  80° °C, naczynia na napoje zbyt szybko się nagrzewają. Można się nimi oparzyć!

Metoda

1. Włóż naczynia do szuflady.

2. Nastaw wybierak funkcji na  lub  80° °C.

Napoje należy podgrzewać przy ustawieniu  lub 60-70 °C.

Miga lampka kontrolna.

3. Zamknij szufladę grzewczą. Zapala się lampka wskaźnika zasilania. Urządzenie nagrzewa się.

Jak długo potrwa podgrzewanie?

Czas potrzebny do podgrzania zależy od materiału, z którego zrobiono naczynia i ich grubości, a także od ich ilości, wysokości i ułożenia.

Jeśli to możliwe, należy rozłożyć naczynia na całej powierzchni.

Naczynia dla 6 osób podgrzewa się ok. 15-25 minut.

Wyłączanie

Otwórz szufladę. Wyłącz wybierak funkcji.

Wijmowanie naczyń

Wijmij naczynia z szuflady używając rękawic kuchennych lub ściereczki.

**UWAGA**

Górna powierzchnia płyty grzewczej może się bardzo nagrzać. Spód naczyń nagrzej się bardziej niż ich góra.

Podgrzewanie potraw

Nie stawiaj gorących garnków ani patelni na szklanej powierzchni szuflady grzewczej zaraz po wyjęciu ich z gorącej kuchenki. Może to uszkodzić powierzchnię szklaną. Nie napełniaj naczyń aż tak bardzo, aby żywność przelewała się. Przykryj żywność żaroodporną pokrywką lub folia aluminiową. Nie zaleca się podgrzewania potraw dłużej niż przez 1 godzinę.

Odpowiednie potrawy

Urządzenie to nadaje się do podgrzewania mięsa, drobiu, ryb, sosów, jarzyn, dodatków do dań głównych oraz zup.

Metoda

1. Włóż naczynia do szuflady.
2. Nastaw pokrętko wyboru funkcji na **80° C** i nagrzewaj urządzenie przez 10 minut.
3. Nałóż potrawę do podgrzanych naczyń.
4. Ponownie zamknij szufladę. Zapala się lampka wskaźnika zasilania. Urządzenie nagrzewa się.

Wyłączanie

Wyłącz wybierak funkcji. Wyjmij potrawę z szuflady używając rękawic kuchennych lub ściereczki.

Zastosowania

W tabeli pokazano różne zastosowania szuflady grzewczej. Ustaw pokrętko wybierania funkcji według życzenia.

Podgrzej naczynia, jak pokazano w tabeli.

Poziom	Żywność/ naczynia	Uwaga
40 - 50°C	Delikatna żywność mrożona, np. ciastka z kremem, masło, kielbaski, ser.	Odszranianie
40 - 50°C	Odstawianie ciasta drożdżowego do wyrośnięcia	Pokrywka
60 - 70°C	Żywność mrożona, np. mięso, ciastka, pieczywo	Odszranianie
60 - 70°C	Podgrzewanie jajek, np. jajek na twardo, jajecznicy	Podgrzewając naczynia przykrywaj żywność
60 - 70°C	Podgrzewanie pieczywa, np. tostów, bułek	Podgrzewając naczynia przykrywaj żywność
60 - 70°C	Podgrzewanie naczyń na napoje	np. filiżanek na espresso
60 - 70°C	żywność delikatna, np. duszone mięso	Przykryj naczynia
80°C	Podgrzewanie potraw	Podgrzewając naczynia przykrywaj żywność
80°C	Podgrzewanie napojów	Podgrzewając naczynia przykrywaj napoje
80°C	Podgrzewanie potraw na plackach ciasta, np. naleśników, pierożków, tacos	Podgrzewając naczynia przykrywaj żywność
80°C	Podgrzewanie ciasta bez kremu, np. ciasta z kruszonką, muffinek	Podgrzewając naczynia przykrywaj żywność
80°C	Topienie czekolady lub powlekanie czekoladą	Podgrzej naczynia, pokrusz produkt na drobne kawałki
 80°C	Rozpuszczanie żelatyny	Otwórz na ok. 20 minut
 80°C	Podgrzewanie naczyń	Nie nadaje się do naczyń na napoje

5 Konserwacja

Informacje ogólne

Do czyszczenia tego urządzenia nie używaj urządzeń parowych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO **Zagrożenie porażeniem** **elektrycznością!**

Aby uniknąć porażenie elektrycznego, przed czyszczeniem tego urządzenia odłączaj zasilanie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO **Można się poparzyć od gorącej** **powierzchni!**

Przed czyszczeniem kuchenki odczekaj, aż ostygnie.



UWAGA **Pewne detergenty lub środki** **czyszczące mogą uszkodzić** **powierzchnię.**

Nie używaj agresywnych detergentów, proszku/mleczka do czyszczenia, ani żadnych ostrych przedmiotów.

Starannie czyść to urządzenie po każdym użyciu; w ten sposób łatwiej będzie usuwać resztki z gotowania unikając tym samym zapalenia ich za następnym użyciem tego wyrobu.

Do jego czyszczenia nie potrzeba żadnych specjalnych środków czyszczących. Zaleca się używać ciepłej wody z mydłem w płynie, miękkiej ściereczki lub gąbki oraz suchej ściereczki do wycierania do sucha.



Ważne

Do czyszczenia nie używaj urządzeń parowych.

Powierzchnie ze stali nierdzewnej

Bezwzględnie czyść je z plam osadów wapiennych, tłuszczu, mąki lub jajek. Pod takimi plamami może tworzyć się korozja.

Sprząty z powierzchnią ze stali nierdzewnej

Używaj łagodnego detergentu do mycia szyb i miękkiej ściereczki do mycia szyb lub ściereczki z mikrowłókien bez kłaczek. Przecieraj powierzchnie ruchami w poziomie i nie wywieraj nacisku.

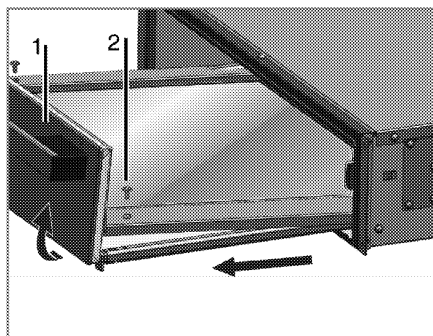
Płyta grzewcza

Płytę grzewczą czyści się wodą z niewielką ilością detergentu.

Wnętrze szuflady grzewczej

Jeśli trzeba oczyścić wnętrze urządzenia można wyjąć z niego szufladę.

1. Całkiem wyjmij szufladę.
2. Wyjmij dwie śruby z przodu.
3. Chwyć za przód szuflady z obu stron.



1. Szuflada
2. Śróbka

4. Ostrożnie wyjmij szufladę pociągając ku górze (ok. 5°) i opuść ją. Teraz można oczyścić wnętrze urządzenia wodą z detergentem.



Ważne

Po wyjęciu szuflady nie zanurzaj jej w wodzie.

Instalacja

Aby założyć szufladę postępuj w odwrotnej kolejności niż przy jej wyjmowaniu.

W tym celu ustaw szufladę na szynach. Pociągnij prawą i lewą szynę do przodu, aż śrubki trafią we wnękę. Zakręć śrubki.

6 Rozwiązywanie problemów



NIEBEZPIECZEŃSTWO
Zagrożenie porażeniem elektrycznym, zwarcie lub pożarem z powodu niefachowej naprawy!

Naprawy tego urządzenia wykonywać musi serwis techniczny lub kwalifikowany elektryk.

Następujące problemy można rozwiązać samodzielnie. Zanim wezwiesz serwis techniczny, prosimy sprawdzić następujące punkty.

Niesprawność/problem	Możliwa przyczyna
Naczynia lub potrawy pozostają chłodne.	Sprawdź, czy - urządzenie jest załączone, - nie ma awarii zasilania - szuflada jest szczelnie zamknięta.
Naczynia albo potrawy nie nagrzały się odpowiednio.	Może to oznaczać, że - naczynia albo potrawy były podgrzewane zbyt krótko, - szuflada była przez dłuższy czas otwarta.
Miga lampka wskaźnika zasilania.	Sprawdź, czy szuflada jest zamknięta. Jeśli nie można jej zamknąć, sprawdź pozycję haczyków naciągających, jak opisano to w punkcie "instalacja" w rozdziale "Konserwacja i czyszczenie".
Lampka wskaźnika miga gwałtownie gdy szuflada grzewcza jest zamknięta.	Wezwij serwis posprzedażowy.
Lampka wskaźnika zasilania nie zapala się.	Uszkodzona lampka wskaźnika. Skonsultuj się z serwisem posprzedażowym.
Zadziałał bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.	Odłącz urządzenie od zasilania i skonsultuj się ze serwisem posprzedażowym.

